



SADelta

ECHO MASTER CLASSIC

ECHO MASTER CLASSIC

ÉCHO MASTER CLASSIC

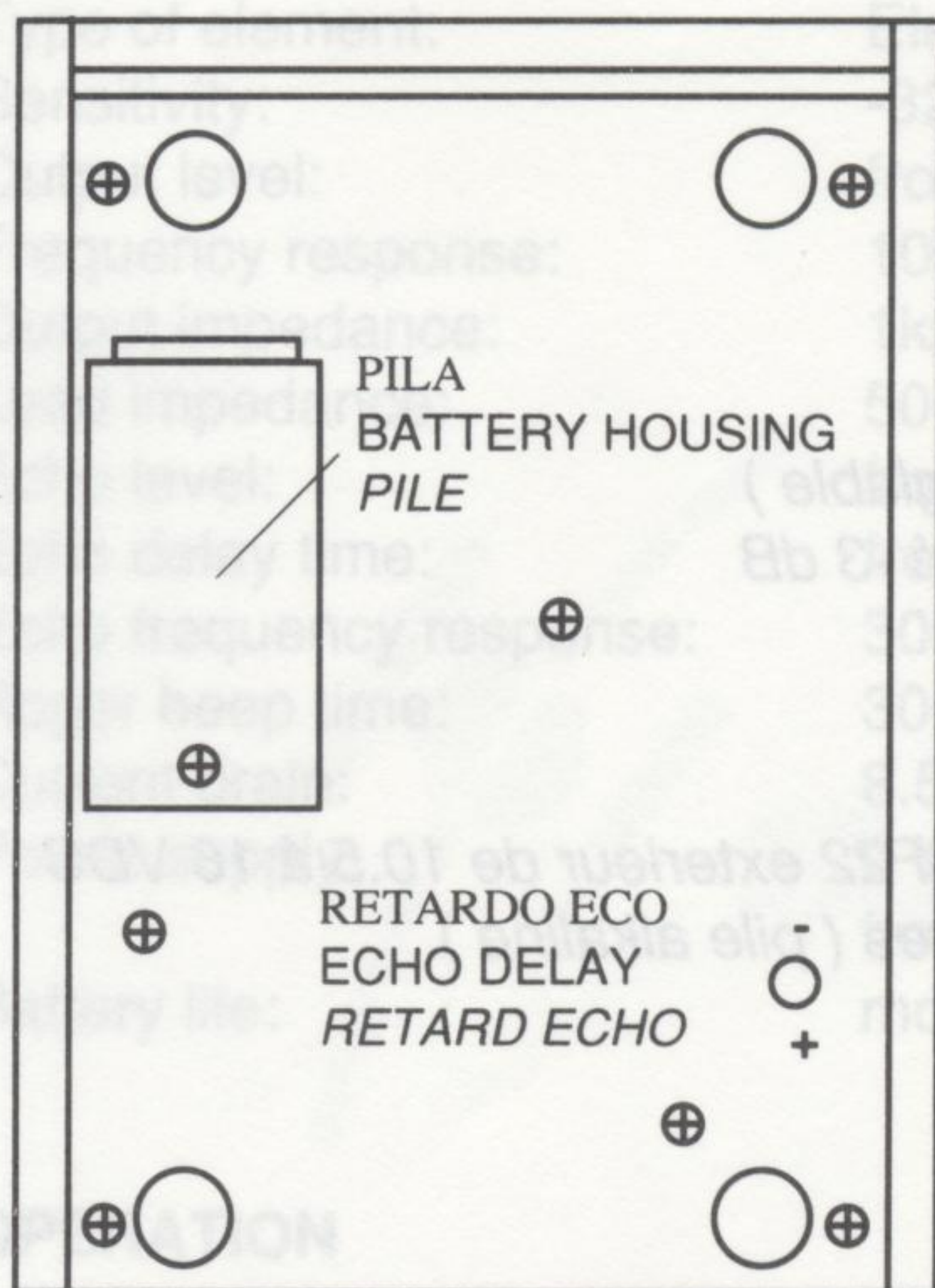
SPECIFICATIONS

Type of element:	Electret
Sensitivity:	-32 dB
Output level:	from 0 to 2 Vpp
Frequency response:	100 - 5000 Hz
Output impedance:	1k Ω
Load impedance:	50 Ω - 100 k Ω
Echo level:	from -60 to -3 dB (adjustable)
Echo delay time:	from 30 to 400 mseg (adjustable)
Echo frequency response:	300 - 2000 Hz
Roger beep time:	300 mseg aprox.
Current drain:	8.5 mA (TX)
Power supply:	9 V battery 6F22 type or external from 10.5 to 16 VDC
Battery life:	more than 120 hours (alkaline battery)

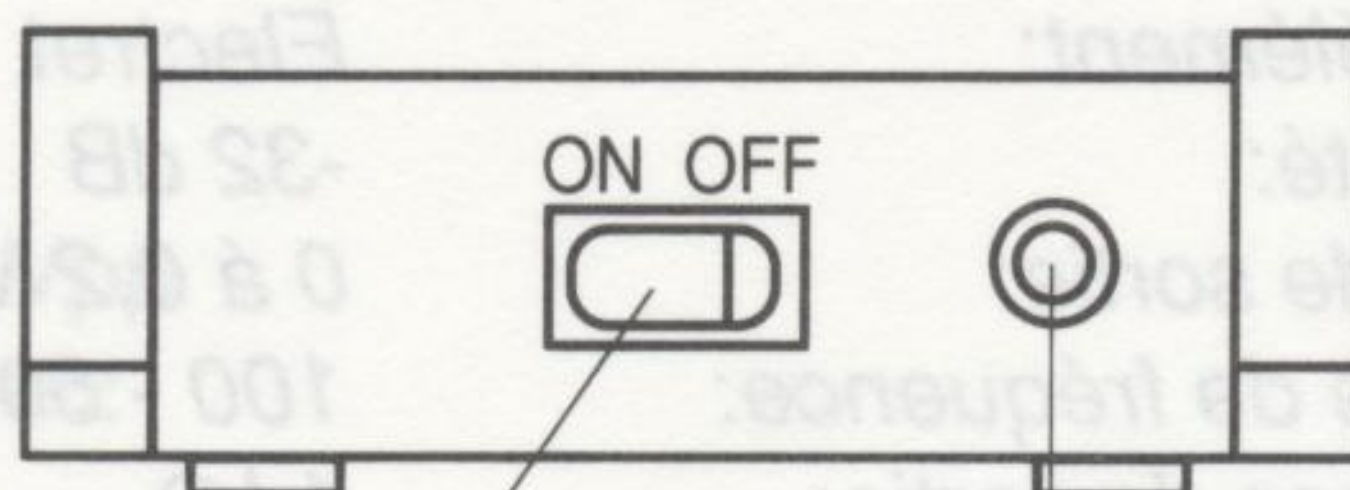
OPERATION

1. Connect the microphone to the transceiver the wiring norm.
2. Insert the battery (see figure). The external supply voltage may be supplied independently of whether the battery is in place or not.
3. Press the push-to-talk button. Speak to microphone and adjust the modulation level by means of potentiometer MODUL (see the vumeter MODUL). Then adjust the echo level at your choice by means of potentiometer ECHO (see the vumeter ECHO).
4. The echo delay time is adjustable by means of a potentiometer accesible through a hole (see figure).
5. The dual tone roger beep is automatically avtivated when releasing the PTT button. "Roger beep" function can be eliminated by means of the awitch placed on the rear side (see figure).
6. For long conversation, the PTT button can be locked (press and slide gently to the right to reach the lock position.
7. The red LED lights during transmission. If not, the battery is low and should be replaced.

SPECIFICATIONS ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT PREVIOUS NOTICE



VISTA INFERIOR
BOTTON VIEW
VUE INFÉRIEURE



CONEXIONADO

Blanco: Audio
Blindaje: Masa
Verde: RX
Marrón: TX
Rojo: Alimentación

WIRING

White: Audio
Shield: Ground
Green: RX
Brown: TX
Red: Power Supply

INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES

Blanc: Audio
Blingage: Masse
Vert: Réception
Marron: Émission
Rouge: Alimentation

Type d'élément:	Electret	Electret	Type of element:
Sensibilité:	-32 dB	-32 dB	Sensitivity:
Niveau de sortie:	from 0 to 10 Vpp	from 0 to 10 Vpp	Output level:
Réponse en fréquence:	100 - 20000 Hz	100 - 20000 Hz	Frequency response:
Impédance de sortie:	1 kΩ	1 kΩ	Output impedance:
Impédance de charge:	50 Ω	50 Ω	Load impedance:
Temps d'écho (ajustable):	0.1 to 10 s	0.1 to 10 s	Echo level:
Niveau d'écho (ajustable):	0 to 100%	0 to 100%	Echo delay time:
Réponse en fréquence:	300 - 20000 Hz	300 - 20000 Hz	Echo frequency response:
Temps de réveil:	300 ms	300 ms	Ringer beep time:
Consommation:	8.5 mA TX	8.5 mA TX	Current drain:
Alimentation:	2 x 1.5 V battery or external	2 x 1.5 V battery or external	Power supply:
Autonomie:	more than 120 hours	more than 120 hours	Battery life:

EMPLOI

OPERATION

1. Connecter le micro à l'émetteur - Connect the microphone to the transmitter.
2. Insérer la pile (voir figure). The external supply voltage may be supplied.
3. Presser le bouton "talk-to-talk". Parler à l'émission et ajuster le niveau.
4. Ajuster le niveau d'écho (voir figure).
5. Ajuster le temps de réveil (voir figure).
6. Ajuster le temps d'écho (voir figure).
7. The red LED lights during transmission. If not, the battery is low and should be replaced.

PARC TECNOLÒGIC DEL VALLÈS
08290 CERDANYOLA (BARCELONA) SPAIN
TEL: 34 - 3 - 580 01 02
FAX: 34 - 3 - 580 15 01

Sadelta Echo Master Classic **Benutzerinformationen**

Allgemeines:

Das Sadelta Echo Master Plus Classic ist ein Standmikrofon für die Verwendung an CB- und Amateurfunkgeräten. Das Mikrofon wird zum Anschluß an Albrecht-CB-Funkgeräte anschlussfertig mit einem 6-poligen Mikrofonstecker nach Albrecht-Standard geliefert.

An andere Funkgeräte kann das Mikrofon nach Umlöten der Anschlußkabel auch angeschlossen werden. Das Mikrofon entspricht der EG-EMV-Direktive 89/336/EWG und den Bestimmungen des EMV-Gesetzes, sofern es bestimmungsgemäß benutzt wird und die Leitungslänge zum Funkgerät 3 Meter nicht überschreitet. Es erfüllt die europäischen Normen ETS 300 680, ETS 300 684, EN 55 022 und EN 50 082-1. Bitte beachten Sie eventuelle Zulassungseinschränkungen für die Verwendung an bestimmten Funkgeräten. Informationen darüber finden Sie in den jeweiligen Zulassungsurkunden bzw. Benutzerinformationen der Funkgeräte.

Technische Daten:

- Electret-Mikrofonkapsel mit zusätzlichem regelbaren Vorverstärker
- Ausgangsspannung max. 2 Vss
- Ausgangsimpedanz: Mittelohmig, etwa 1 kOhm
- empfohlene Abschlußimpedanz: 50 Ohm -100 kOhm
- Spannungsversorgung: wahlweise 9 Volt Blockbatterie, Betriebsstrom ca. 8.5 mA oder externe Speisung aus dem Funkgerät 10-16 Volt DC
- Echopegel einstellbar von -60 bis -3 dBV
- Echo-Verzögerungszeit einstellbar 30 - 400 ms
- Roger-Beep-Tondauer ca. 300 ms
- Batterielebensdauer ca. 120 Stunden (Alkali-Mangan-Typ)

Inbetriebnahme:

1. Stromversorgung:

Bei Albrecht CB-Funkgeräten erfolgt die Stromversorgung über das fertig verdrahtete Anschlußkabel mit 6-pol-Stecker aus dem Funkgerät. Das Mikrofon ist nach Einstecken des 6-poligen Mikrofonsteckers sofort betriebsbereit. Eine Batterie wird daher nicht mehr benötigt.

2. Batteriebetrieb

Bei anderen Geräten kann es erforderlich sein - je nach Schaltung- eine 9-Volt Batterie (Akkubetrieb ist ebenfalls möglich) in das Batteriefach auf der Unterseite des Standfußes einzusetzen.

3. Senden und Modulation einstellen:

Drücken Sie die Sprechtaaste und stellen Sie den Regler "MODUL" beim Sprechen so ein, daß am VU-Meßinstrument gerade der rote Bereich erreicht wird. Kontrollieren Sie mit einem zweiten Funkgerät oder mit Hilfe einer Gegenstation die Modulationsqualität Ihrer Aussendung. Der OUTPUT LEVEL Regler im Batteriefach ist zur Anpassung der Ausgangsspannung an das Funkgerät vorgesehen.

Stellen Sie mit dem Echo-Regler die Echo-Stärke nach Ihrem persönlichen Geschmack ein.

4. Echo-Dauer einstellen:

Zum Einstellen gibt es Potentiometer, zugänglich über ein Loch auf der Unterseite des Gerätes.

5. Automatischer Roger Beep

Den Automatischen Roger Beep- Ton (Übergabeton bei Loslassen der Sendetaste) können Sie mit dem Schiebeschalter auf der Hinterseite des Mikrofons ein- und ausschalten

6. Batterie-Überwachung

Zur Überwachung der Stromversorgung ist eine Leuchtdiode eingebaut. Diese leuchtet während des Sendens auf. Wenn diese Diode nicht mehr aufleuchtet oder deutlich schwächer wird, ist die Batterie erschöpft (falls eingesetzt) und muß ersetzt werden.

7. Anschlußkabel (für Albrecht-CB-Funkgeräte):

weiß	NF Audio	PIN	1
grün	PTT-RX	PIN	2
braun	PTT-TX	PIN	3
blau+grau	UP/DOWN	PIN	4 (nur für UP / DOWN Version)
Abschirmg	Masse	PIN	5
rot	ca.12 V	PIN	6

UP / DOWN Version

1. Anpassen der UP / DOWN- Schaltung:

Im Lieferzustand ist die Steckbrücke im Batteriefach bereits in die richtige Position (1-2) für Albrecht-CB-Funkgeräte gesteckt. Diese Einstellung ist für die meisten CB-Funkgeräte ebenfalls brauchbar. Bei Amateurfunkgeräten werden meist getrennte Kabeladern für UP und DOWN benötigt. Dazu ist der Brückenstecker auf die Position 2 und 3 umzustecken.

2. UP-DOWN-Anschluß für Amateurfunkgeräte:

Nach Umstecken der Brücke im Batteriekasten von 1-2 nach 2-3 ändern sich die Anschlüsse für UP und DOWN:

blau	UP
grau	DOWN